

N° 35

# arte

## MAGAZINE

***LES VIEILLES  
CHARRUES***

*LE BONHEUR  
EST DANS LE PRÉ*

---

***TRAFFIC***  
*SODERBERGH*  
*LE VIRTUOSE*

# **LE RÊVEUR**

*Lennon, NYC dans "Summer of Rebels",  
dimanche 26 août*

QUINZAINE  
DIRECTOR FORNIGHT  
CANNES 2011

# DES JEUNES GENS MÖDERNES

DE JÉRÔME DE MISSOLZ  
D'APRÈS UNE IDÉE ORIGINALE DE JEAN-FRANÇOIS SANZ

LOVE STREAMS AGNES B. PRODUCTIONS PRÉSENTE DES JEUNES GENS MODERNES LE FILM DE JÉRÔME DE MISSOLZ EN COPRODUCTION AVEC ARTE FRANCE CINÉMA AVEC LA PARTICIPATION DE ARTE FRANCE (ARTE DOCUMENTAIRE) «DES JEUNES GENS MODERNES» SAUF EN COPIE MATHIEU CHAUSSIGNO LIQ CRYSTAL CASTLES THIS IS POP ZOMBY DE  
BOULANGÉ PAVO JÉRÔME DE MISSOLZ (ARTE) UNE IDÉE ORIGINALE DE JEAN-FRANÇOIS SANZ AVEC LA PARTICIPATION DE PIERRE HESBIGNON ANNE VERONIQUE DE SASOULE D' SARAH ELUM MONTRE ELISABETH JUSTE S. VANESSA BOZZA  
© 2011 LOVE STREAMS AGNES B. PRODUCTIONS ARTE FRANCE CINÉMA

memento arte  
films



## LENNON, NYC

John Lennon, période New York. Dans les années 1970, peu après la dissolution des Beatles, le chanteur se consacre tout autant à la musique qu'à son engagement politique. Un film intimiste pour le "Summer of Rebels". **Dimanche 26 août à 20.40 Lire pages 4-5 et 11**



© BEN ROSS



## FESTIVAL DES VIEILLES CHARRUES 2012

De The Cure à Irma en passant par Keziah Jones et Sting, le bonheur est dans le pré pour la 21<sup>e</sup> édition du Festival de Carhaix. **Samedi 25 août à 23.05 Lire pages 7 et 9**

*“Que Dieu ait  
pitié de mon âme  
damnée.”*

**L'homme de l'Ouest, lundi 27 août à 20.50  
Lire page 13**

## TRAFFIC

Stephen Soderbergh met en scène avec virtuosité toutes les facettes du trafic de drogue entre le Mexique et les États-Unis, autour d'une mosaïque d'acteurs époustouflants. **Mercredi 29 août à 20.50 Lire pages 7 et 16-17**



© BACFILMS



# JOHN LENNON

## HOMME FRAGILE, ANNÉE ZÉRO

Il était bigleux, avait une technique d'enfant au piano et recherchait sa maman dans ses chansons. À l'orée des années 1970, l'ex-Beatle milite pour la paix dans le monde, mais aussi pour accorder au mâle sa part de doute. Sous forme d'icône, le nouvel homme fragile est né.





### MYOPE

Au début, il ne porte pas de lunettes. Il ne voit pas à deux mètres devant lui. C'est ce qui lui donne cette posture particulière, légèrement voûtée, lors de ses tournées avec les Beatles. Puis il chausse ses fameuses binocles ronds et y voit désormais plus clair. Ses émotions lui reviennent. Toutes convergent vers sa mère. Il ne l'a connue qu'en rêve.

### ALLÔ MAMAN BOBO

À 5 ans, le petit John, né le 9 octobre 1940, a été arraché de ses bras pour être confié à Mimi, l'une de ses quatre tantes, qui l'élève. Avec un père marin, son enfance à Liverpool n'est ainsi peuplée que de femmes (les artistes n'ont-ils pas tous un problème avec un père absent?). Lennon affirmait en tout cas : "90 % des habitants de cette planète, surtout les Occidentaux, sont sortis d'une bouteille de whisky un samedi soir sans que quiconque ait eu l'intention de concevoir un enfant." Puis, alors qu'à 17 ans il renoue avec sa mère, Julia Stanley, celle-ci meurt écrasée par un policier ivre. Cinq ans plus tard, devenu père à son tour, il prénomme son premier enfant Julian. Et dira toujours détester les flics.

### L'INCOMPRIS

Sa tante Mimi, comme ses professeurs, n'ont rien vu de son génie. Ils auraient dû, eux aussi, s'acheter une paire de lunettes. Un enseignant note sur un bulletin scolaire : "Gâche sa vie à rester éveillé" ou bien : "S'il continue comme ça, il court tout droit à l'échec". Quant à Mimi, chaque fois qu'elle fait le ménage dans sa chambre, elle bazarde des trésors pour futures salles des ventes. Un jour, alors qu'il a 14 ans, elle expédie tous ses poèmes à la poubelle. Le garçon s'insurge : "Un jour, je serai célèbre et tu regretteras tout ce que tu as fait." Huit ans plus tard, les Beatles enregistrent "Love me do". Le monde en effervescence entre dans l'ère pop. Que disaient ces poèmes à jamais disparus ?

### "MOTHER !"

Premier indice sur le double album blanc des Beatles avec la chanson "Julia". Adieu Teddy boy et blouson de cuir des débuts, maman revient. L'homme s'habille désormais de blanc, arbore la coupe de cheveux du Christ et se veut sensible à tous les vents. Il chante "Imagine" avec deux accords de pianiste débutant (*do* majeur, *fa* majeur) mais qui bénéficient d'une particularité : John Lennon est ambidextre. Son jeu s'en ressent. Exécutés d'une manière symétrique, ses accords en miroir y gagnent en mystère. Sur le même album, il chante, ou plutôt il crie, "Mother".

### TANGUY ET YOKO

Et là, c'est Tanguy : impossible de couper le cordon. Sa nouvelle mère nourricière s'appelle Yoko Ono. Elle a presque dix ans de plus que lui. Elle se trouvera sur la dernière photo faite de John Lennon. Prise par Annie Leibovitz le jour même de sa mort, le 8 décembre 1980 à New York, elle le montre nu, recroquevillé dans une position foetale face à Yoko. Illustration d'une fusion totale avec la femme qui apparaît dans les albums et le nom du catalogue éditorial du chanteur, Lenono Music. Rien de nouveau sous le soleil : la première chanteuse qu'on entend est notre maman. C'est elle qui nous a murmuré, gamin, des berceuses. Yoko Ono interprète d'ailleurs la moitié des titres du dernier album de John Lennon, *Double fantasy*, paru en novembre 1980, un mois avant la mort du chanteur.

### COCON

De 1975 à 1980, alors que la planète entière attend un nouvel album du dieu Lennon, lui pouponne à New York avec son second fils, Sean, synthèse parfaite de ses deux géniteurs. Le chanteur, lui-même cajolé, surveillé, coupé de son passé (de son fils Julian et de ses anciens collègues des Beatles), a bien eu une aventure avec May Pang, secrétaire du couple, durant un fameux "lost week-end" qui aura duré quatorze mois de beuveries en roue libre. Mais depuis, il est rentré à la maison. Il a retrouvé Yoko, avec qui il tient des *bed-in* en guise de manifestation pacifique, comme quand on vient, enfant, le week-end, se glisser dans le lit de ses parents. La guerre du Viêt-nam va s'achever, le monde basculer dans une incertitude grandissante. Mais il s'est depuis longtemps déjà construit un abri pour lui échapper.

Ludovic Perrin

Dimanche 26 août à 20.40

**LENNON, NYC**

Lire page 11



# LES ENFANTS SONT ROIS

ARTE Éditions développe et poursuit sa collection de DVD pour les enfants afin de forger leur imaginaire en dehors des sentiers battus. Pépites d'inventivité et petites merveilles cinématographiques en provenance du monde entier, une collection à suivre.

**L**a collection pour enfants d'ARTE Éditions est née du désir de proposer des films d'animation et de fiction qui offrent une échappatoire aux *blockbusters* formatés du marché de l'enfance. C'est chose faite avec un catalogue de plus de trente titres et surtout de beaux succès, à l'image de la mallette DVD *La petite taupe*, grande star en Europe du Nord et de l'Est et qui est en train de conquérir la France. Issue d'un partenariat fructueux avec Les Films du Préau, la collection destinée aux 2-5 ans s'ouvre au meilleur des films d'animation, de la Tchéquie au Japon, de la Suède à l'Iran. Pour cette rentrée, deux DVD à savourer dès l'âge de 2 ans, *Gros-Pois et Petit-Point*, un film d'animation sorti de l'imagination fertile de l'illustratrice suédoise Lotta Geffenblad, et *La boîte à malice* du japonais Koji Yamamura. Et pour Noël, un coffret de quatre films du studio d'animation russe Pilot...

#### FICTIONS DU RÉEL

Afin de bien commencer l'année 2013, ARTE Éditions a d'ailleurs décidé de développer une nouvelle offre, destinée cette fois aux 7-12 ans, ce moment entre enfance et adolescence où les goûts deviennent peu à peu plus affirmés. "À cet âge-là, ils ne veulent plus qu'on leur parle comme à des enfants. Avec Internet et la télévision, ils sont en contact direct avec la réalité du monde contemporain, constate Adrienne Fré-

jacques, responsable d'ARTE Éditions. *Avec cette collection, nous donnons à voir la réalité telle qu'elle est, parfois douloureuse, même si nous nous attachons au fait qu'elle soit toujours pleine d'espoir. Les films que nous avons choisis montrent la confrontation adultes-enfants, avec des parents pas toujours à la hauteur, voire défaillants, mais ce sont des histoires où les enfants se construisent, en dépit de l'adversité.*" Une collection inaugurée avec *Jirubo*, sorti en 2007, et dont l'offre va se diversifier en avril 2013 avec *Boy*, un film néo-zélandais de Taika Waititi, qui a notamment obtenu le Grand Prix du Festival de Berlin dans la section "Génération".

**Kristel Le Pollotec**



#### GROS-POIS ET PETIT-POINT

Film d'animation d'Uzi et Lotta Geffenblad (Suède, 2011, 43mn, VF)



#### LA BOÎTE À MALICE

Film d'animation de Koji Yamamura (Japon, 2012, 38mn, VF) À partir de 2 ans

Sortie le 21 août chez ARTE Éditions



# BENICIO DEL TORO

© 2010 MARCEL HARTMANN / GETTY

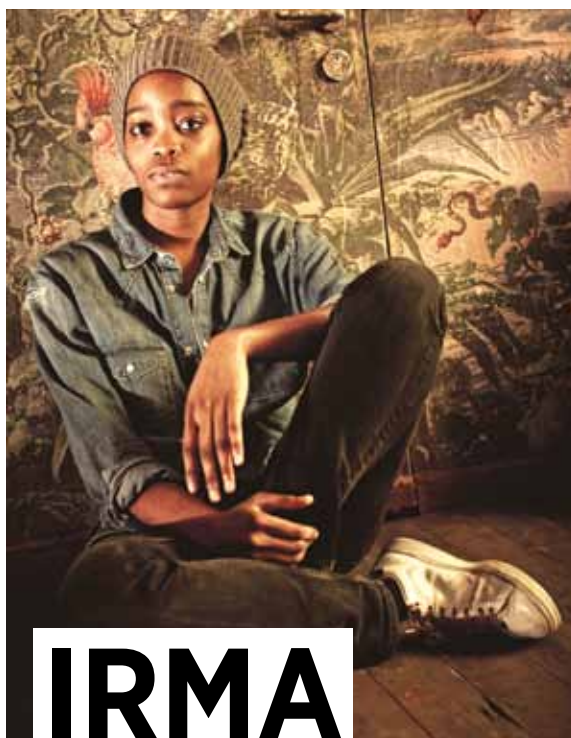


**APRÈS DES DÉBUTS DANS DEUX FLICS À MIAMI,** Benicio Del Toro a obtenu la consécration suprême (le Prix cannois d'interprétation masculine) en 2008 pour son interprétation du Che. Souvent abonné aux seconds rôles marquants (*Usual suspects*, en 1995), il a su s'imposer dans un cinéma américain de qualité, son image de latino viril mais un peu borderline ayant séduit tour à tour Steven Soderbergh, Terry Gilliam ou Sean Penn. En septembre, il sera à l'affiche de *Savages*, d'Oliver Stone. Mais on a surtout hâte de le retrouver dans le nouveau Desplechin, *Jimmy Picard*, où il joue le rôle d'un Amérindien psychanalysé par Mathieu Amalric... **Traffic, mercredi 29 août à 20.50**

# L'ABEILLE

**SES BATAILLONS NE CESSENT DE S'AMENUISER À LA SURFACE DU GLOBE** et l'on découvre que notre alimentation dépend de l'insecte pollinisateur, crucial aussi pour la biodiversité. Vedette planétaire, parce que menacée, la plus humble des ouvrières est reine à Paris, où les ruches urbaines se multiplient. Comble du luxe, Fauchon vend à prix d'or le miel récolté sur l'Opéra-Garnier. Le "miel béton" serait d'une qualité bien supérieure à celui de campagnes vouées à la monoculture sous pesticides. Mais pour sauver les abeilles, il faudra bien davantage qu'une mode citadine, si écolo fût-elle. **Le mystère de la disparition des abeilles, mardi 28 août à 20.50**

© CORBIS



# IRMA

**PROCLAMÉE SUCCESS-STORY DE LA NET GÉNÉRATION,** l'étudiante au disque d'or n'a pas pris une once d'arrogance. À 23 ans, Irma la douce, comme la surnomme une partie des médias, continue d'un pied sûr, guitare en bandoulière et bonnet sur le crâne, le chemin très personnel qui l'a menée de son Cameroun natal à une renommée éclair. Il y a cinq ans, elle postait sur YouTube ses reprises de chansons. De fil en aiguille, des fans ont financé son premier album *Letter to the Lord*, porté par le single "I know". Google Chrome a fait d'elle son égérie dans un spot publicitaire diffusé sur tous les écrans. Et les portes du marché américain se sont ouvertes toutes grandes devant elle. Mais elle n'en renonce pas pour autant à obtenir le diplôme de management pour lequel elle a intégré une école de commerce parisienne. Fera-t-elle sa rentrée, alors qu'une nouvelle tournée la conduit cet automne à l'Olympia ? **Festival des Vieilles Charrues 2012, samedi 25 août à 23.05**

**JOURNÉE**

5.00 M  
**KARAMBOLAGE**  
Magazine

5.10 M  
**KLAUS MARIA BRANDAUER**  
Le joueur  
Documentaire

5.55 R  
**L'HISTOIRE D'IRÈNE**  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 4 septembre à 14.10



6.30 M  
**LA MALÉDICTION DU PLASTIQUE**  
Documentaire

8.00 M  
**ARTE JUNIOR**  
Programmes jeunesse  
Il était une fois... les explorateurs ; L'incroyable docteur W ; Willi veut tout savoir ! ; Il était une fois... les découvreurs ; Les aventures d'une classe de voile

9.50 M  
**KARAMBOLAGE**  
Magazine

10.05 M  
**360°-GÉO**  
Sur les ailes du condor des Andes  
Reportage

10.50 R  
**TOUTES LES TÉLÉS DU MONDE**  
La télévision des Salvadoriens  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 20 septembre à 6.45

11.15 R  
**LES ÉTONNANTS POUVOIRS DE TRANSFORMATION DU CERVEAU**  
Documentaire

12.25 M  
**LA BIODIVERSITÉ MENACÉE**  
Quelles solutions pour demain ?  
Documentaire

14.00 M  
**LE DESSOUS DES CARTES**  
La cartographie des abysses : la connaissance (1/2)  
Magazine

14.10 M  
**CARNETS DE VOYAGE Guatemala**  
Série documentaire

14.45 M  
**QU'EST-CE QU'UN TROU NOIR ?**  
Court métrage d'animation

14.50 M  
**ASTÉROÏDE 2008 TC3 : COLLISION IMMINENTE !**  
Documentaire

15.40 M  
**ÉOLIENNES : LA NOUVELLE ÉNERGIE DU TEXAS**  
Documentaire

16.25 R  
**HITLER-STALINE**  
La diagonale de la haine  
Documentaire  
Multidiffusion le 28 août à 10.25



17.55 R  
**CARNETS DE VOYAGE L'Arménie**  
Série documentaire  
Multidiffusion le 28 août à 4.20



18.20 M  
**CUISINES DES TERROIRS Istanbul**  
Série documentaire

18.50 M  
**ARTE REPORTAGE Pilotes du Saint-Laurent**  
Reportage  
Multidiffusion le 31 août à 10.20

**SOIRÉE**

19.45  
**ARTE JOURNAL**

20.00 M  
**360°-GÉO**  
Les derniers cow-boys de Toscane  
Reportage de J. Michael Schumacher (2012, 43mn)  
Rencontre avec les derniers *butteri*, vachers italiens à l'ancienne.  
Multidiffusion le 31 août à 11.45

20.45 R  
**L'AVENTURE HUMAINE TERRES INDIENNES (2)**  
La vision de Tecumseh  
Série documentaire

22.10 M  
**POP CULTURE STROMAE, DANS LA COUR DES GRANDS**  
Concert  
Multidiffusion le 27 août à 10.50

23.05  
**FESTIVAL DES VIEILLES CHARRUES 2012**  
Concert

0.20 M  
**TRACKS**  
Magazine culturel (2012, 54mn)  
Un remix aux petits oignons, du God art à la randonnée hardcore.  
Multidiffusion le 28 août à 5.00

1.15 M  
**CINEMA FELICIA PLUS QUE TOUT**  
Film (VOSTF)

3.15 M  
**HARLEM À MONTMARTRE**  
Une histoire du jazz à Paris  
Documentaire

4.35 M  
**RED BALLOON**  
Court métrage

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- vidéo à la demande
- multidiffusion
- rediffusion

© B. CHARLOU/KALUSPEL NATION



20.45 | L'AVENTURE HUMAINE  
**TERRES INDIENNES (2)**  
**LA VISION DE TECUMSEH**

Comment les "Américains d'origine" ont écrit l'histoire des États-Unis. Ce soir : le rêve d'un État indien indépendant au début du XIX<sup>e</sup> siècle.

**A**u printemps de 1805, Tenskwatawa, un jeune homme de la tribu des Shawnee, entre en transe. Lorsqu'il revient à lui, il déclare avoir eu une vision : le Maître de la vie lui a révélé que les Indiens s'étaient fourvoyés en adoptant la culture des Blancs au détriment de leurs propres traditions. Dans les années suivantes, Tenskwatawa anime un mouvement de renouveau spirituel qui attire des milliers d'adeptes issus des tribus du Midwest. Son frère aîné, Tecumseh, s'efforce de son côté de créer une fédération militaire et politique des tribus indiennes (souvent ennemies au départ), de façon à endiguer l'expansion des colons vers l'Ouest. Jamais le rêve d'un État indien indépendant des États-Unis n'a été aussi proche. Mais la mort de Tecumseh à la bataille de la rivière Thames, en 1812, met un terme à ces projets. Le grand guerrier shawnee est depuis resté comme un symbole de la fierté et de l'identité indiennes.

**Les épisodes 3 et 4 sont rediffusés le 26 août à 14.15 et 15.30, l'épisode 5 le 6 septembre à 10.30.**

Série documentaire en cinq épisodes - Réalisation : Chris Eyre et Ric Burns (États-Unis, 2008, 1h23mn) - Auteur : Ric Burns  
Production : PBS, WGBH Boston - (R. du 13/2/2010)



22.10 | POP CULTURE

## STROMAE, DANS LA COUR DES GRANDS

Son single tube "Alors, on danse", sorti en 2010, s'est vendu à près de 2 millions d'exemplaires. Portrait du jeune musicien belgo-rwandais qui s'illustre autant dans le hip-hop que dans la musique électronique et la chanson française.

Profitant des derniers jours d'une tournée qui a mené Paul Van Haver, alias Stromae, de Bruxelles à Montréal via Paris, les réalisateurs sont partis à la rencontre d'un artiste non conventionnel, bien éloigné du fameux cliché "sex, drugs and rock 'n' roll". Témoins de ses passions, de son perfectionnisme, de ses doutes et de ses ambitions, ils mettent en avant son grand défi futur : devenir l'un des meilleurs artistes francophones de sa génération.

### SOMBRE ET DANSANT

Avec ses racines ancrées dans le hip-hop et ses textes sombres portés par des beats dansants, Stromae est un challenger exacerbé qui puise ses influences aussi bien chez Cesaria Evora ou Ibrahim Ferrer que chez Sébastien Tellier. Surfant sur le succès fulgurant du tube "Alors, on danse", le documentaire retrace la jeune carrière de cet instrumentiste et chanteur qui possède un sens inné de l'esthétisme.

► **extrait vidéo**  
sur [artemagazine.fr](http://artemagazine.fr)

Documentaire de Christophe Dumoulin et David Haremza (France/Belgique, 2012, 52mn)  
Coproducteur : ARTE, Okidoki Prod.



23.05

## FESTIVAL DES VIEILLES CHARRUES 2012



De The Cure à Irma en passant par Keziah Jones et Sting, le bonheur est dans le pré pour cette nouvelle édition des Vieilles Charrues - et pour une fois, sans gadoue.



Chaque été à Carhaix, dans le Finistère, le Festival des Vieilles Charrues accueille la fine fleur de la pop-folk internationale. ARTE vous offre le meilleur du cru 2012, une 21<sup>e</sup> édition de rêve qui a réuni, du 19 au 22 juillet, The Cure, Portishead, Sting, le jeune phénomène Irma, Hollie Cook, Selah Sue, Keziah Jones, Rover, Stuck in the Sound, Metronomy, Other Lives, Baxter Dury, Amadou & Mariam, Martin Solveig... devant un public euphorique. Une cuvée il est vrai très spéciale puisque la pluie, qui d'ordinaire est de la fête, ne s'est pas montrée. Musiques, maestros !

**Lire aussi page 7**

**Retrouvez également Les Vieilles Charrues sur ARTE Live Web.**

En partenariat avec

Réalisation : Laurent Hasse, Thierry Villeneuve et Serge Bonafous (France, 2012, 1h15mn)

1.15 | CINÉMA

## FELICIA PLUS QUE TOUT

Le premier film intense d'un scénariste de la Nouvelle Vague roumaine : un face-à-face familial oppressant.

Felicia s'éveille à Bucarest, dans l'appartement de ses parents. Aujourd'hui, elle doit s'envoler pour Amsterdam, où elle vit depuis la chute du régime Ceausescu. Elle va y rejoindre son fils, né d'une union avec un Hollandais dont elle est désormais séparée. Au fil des heures, la tension entre Felicia et les siens, sa mère en particulier, s'alourdit jusqu'à devenir étouffante...

Coscénariste, entre autres, de *4 mois, 3 semaines, 2 jours* et de *La mort de Dante Lazarescu*, Razvan Radulescu signe son premier film, réalisé avec sa compagne hollandaise. Ils parviennent à peindre les blessures parfois indicibles de l'exil, du lien familial, de la vie même, par une mise en scène radicale qui privilégie le plan-séquence et l'évocation. Un film intense et touchant, encore inédit en France.



(*Felicia, înainte de toate*) Film de Razvan Radulescu et Melissa de Raaf (France/Roumanie, 2009, 1h56mn, VOSTF) - Scénario : Razvan Radulescu, Melissa de Raaf - Avec : Ozana Oancea (Felicia Mateescu), Ileana Cernat, Vasile Menzel, Victoria Cocias - Image : Tudor Lucaciu - Coproduction : ARTE France Cinéma, Unlilmited, HiFilm Productions, Frakas Productions

25 AOÛT  
SAMEDI

## JOURNÉE

**5.00 HD M**  
**1937 - UN ÉTÉ EN ALLEMAGNE NAZIE**  
 Documentaire

**6.00 R**  
**TOUT QUITTER, TOUT RECOMMENCER**  
**Embarquement pour l'Australie**  
 Série documentaire

**6.30 R**  
**PROCRÉER SANS LIMITES**  
 Documentaire

**7.15**  
**AUX FRONTIÈRES DU TEMPS**  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 3 septembre à 14.10

**8.00 HD +7 R**  
**ARTE JUNIOR**  
 Programmes jeunesse  
 Il était une fois... les explorateurs ;  
 L'incroyable docteur W ;  
 Willi veut tout savoir ! ;  
 Il était une fois... les découvreurs : Galilée ;  
 Les aventures d'une classe de voile

**9.55 HD M**  
**EN QUÊTE DE VIE EXTRATERRESTRE (1 & 2)**  
 Documentaire

**11.45 R**  
**LES PLAGES DES SIXTIES**  
**Saint-Tropez, la révolution BB**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 5 septembre à 13.25

**12.30 HD +7 R**  
**ARTS DU MYTHE**  
**Rouleau magique éthiopien**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion le 27 août à 10.25

**13.00 HD M**  
**360°-GÉO**  
**Les derniers cow-boys de Toscane**

**14.00 M**  
**LA CLASSIFICATION SYSTÉMATIQUE DU VIVANT EXTRATERRESTRE**  
 Court métrage

**14.15 +7 R**  
**TERRES INDIENNES (3 & 4)**  
 Série documentaire

**16.50 HD**  
**OPEN OPERA (5 & 6)**  
**Qui sera Carmen ?**  
 Série documentaire

**17.45**  
 BIOGRAPHIE  
**MORITZ BLEIBTREU, COMÉDIEN DE NAISSANCE**



Documentaire d'Ulrike Bremer (2011, 43mn)  
 Portrait de l'un des acteurs les plus doués du jeune cinéma allemand.  
 Multidiffusion  
 le 1<sup>er</sup> septembre à 5.10

**18.30 R**  
**CUISINES DES TERROIRS**  
**Le Val d'Aoste**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 1<sup>er</sup> septembre à 18.20

## SOIRÉE

**19.00 HD +7 R**  
**MAESTRO**  
**VLADIMIR JUROWSKI DIRIGE BEETHOVEN**  
 Concert  
 Multidiffusion le 31 août à 6.00

**19.45**  
**ARTE JOURNAL**

**20.00 +7 R**  
**KARAMBOLAGE**  
 Magazine  
 Multidiffusion le 27 août à 12.35

**20.10 +7 R**  
**LE BLOGUEUR**  
**Crise des cigales, crise des fourmis**  
 Magazine  
 Multidiffusion le 31 août à 11.15



**20.40.0.50**  
**ROMANTIC REBELS**  
**Summer of Rebels**

**20.40 HD +7 R**  
**LENNON, NYC**  
 Documentaire

**22.35 HD R**  
**JIMI HENDRIX**  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 5 septembre à 3.30

**23.30 HD**  
**PINK FLOYD - BEHIND THE WALL**  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 7 septembre à 3.25



**0.50 +7 R**  
**TOMMY**  
 Film de Ken Russell (1975, 1h46mn, VOSTF)  
 Le chef-d'œuvre des Who avec Tina Turner, Elton John, Eric Clapton...  
 Barockissime !



**2.35 HD M**  
**LA MINUTE VIEILLE**  
 Programmes courts

**2.50 R**  
**DA DA DA**  
**L'histoire d'un tube**  
 Documentaire

**3.50 R**  
**LA MORT S'EXPOSE**  
 Documentaire

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

## 16.50 OPEN OPERA (5 & 6) QUI SERA CARMEN ?



**Quatre jeunes finalistes, sélectionnés parmi trente et un candidats, vont interpréter l'opéra Carmen. Derniers épisodes de ce casting exceptionnel.**

Il ne reste que huit candidats en lice, deux pour chaque rôle (Carmen, Micaëla, Don José et Escamillo), et le jury doit maintenant désigner les quatre jeunes lauréats. Un nouveau parcours du combattant les attend : celui des répétitions, côté scène avec Volker Schlöndorff et le chorégraphe Marc Bogaerts, côté orchestre avec la chef Judith Kubitz. La tension monte...

**Découvrez le spectacle en direct sur ARTE Live Web le 17 août, et en différé à l'antenne le 2 septembre.**

Série documentaire de Jean-Alexander Ntivyhabwa et Nico Baikousis (Allemagne, 2012, 6x26mn) - Coproduction : ARTE, Signed Media

## 19.00 | MAESTRO VLADIMIR JUROWSKI DIRIGE BEETHOVEN

**Deux œuvres au programme : l'ouverture de Coriolan et la Symphonie n° 4 en si bémol majeur op. 60.**

Vladimir Jurowski, directeur musical du Glyndebourne Festival Opera et chef principal du London Philharmonic Orchestra, dirige ce soir The Orchestra of the Age of Enlightenment (ou l'Orchestre de l'âge des Lumières), le principal ensemble symphonique anglais jouant sur instruments d'époque.

Réalisation : Olivier Simonnet (France, 2010, 43mn)  
 Coproduction : ARTE France, Idéale Audience - Concert enregistré au Théâtre des Champs-Élysées le 4 février 2010 (R. du 30/5/2010)

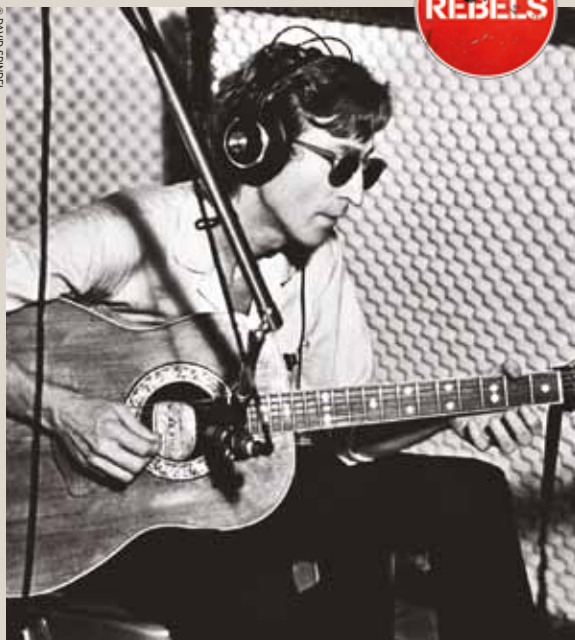


# 20.40 > 0.50 ROMANTIC REBELS SUMMER OF REBELS

“Peace and love”, “guitar hero”, “sex, drugs and rock ‘n’ roll” : ce soir, les héros du rock ressuscitent, John Lennon en tête !



Soirée présentée par  
Philippe Manœuvre



© DAVID SPINDEL



© PICTURE ALLIANCE / DPA



© TOM V GALE/PICTORIAL PRESS.COM

## 20.40 LENNON, NYC

**John Lennon, période New York. Dans les années 1970, le chanteur se consacre autant à la musique qu'à la politique. Un film poignant qui nous plonge dans l'intimité de l'ex-Beatle, avec un long témoignage de Yoko Ono.**

John Lennon s'installe à New York en 1971, avec sa femme, sa complice et bientôt mère de leur fils Sean, Yoko Ono. Neuf ans plus tard, il meurt assassiné par un fan au bas du mythique immeuble Dakota où ils résidaient, dans l'Upper West Side. Cette décennie est particulièrement riche en rencontres, en projets, en créativité, mais aussi en engagement politique en faveur de la paix. De fait, les activités antiguerre du citoyen britannique Lennon ne sont pas bien vues des services américains, pour lesquels il apparaît comme un trouble-fête en plein affrontement des blocs idéologiques. Menacé d'expulsion par la machine administrative des États-Unis, le couple le plus célèbre du moment multiplie les disques, les happenings, les concerts de charité et les conférences de presse. Mais la réélection de Nixon en 1972 porte un coup fatal à ce militantisme “peace and love”...

### GIVE PEACE A CHANCE

Pour la première fois, Yoko Ono a ouvert ses archives personnelles (vidéos de concerts, sessions d'enregistrements en studio, photos) pour nourrir ce documentaire passionnant. On suit Lennon dans ses crises personnelles aussi bien que dans son art (notamment dans la composition de l'album *Some time in New York City*). Une interview inédite de Yoko Ono aujourd'hui apporte un éclairage supplémentaire sur l'homme, l'artiste, l'idole.

› [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)  
Lire aussi pages 4-5

Documentaire de Michael Epstein (États-Unis, 2010, 1h55mn)  
Production : Two Lefts Don't Make a Right Productions, Dakota Group Ltd, Thirteen's American Masters

## 22.35 JIMI HENDRIX

**Une évocation du guitariste de génie, sa légende et son influence posthume.**

Le 18 septembre 1970, Jimi Hendrix mourrait d'une overdose à l'âge de 27 ans. Il reste à ce jour le plus grand guitariste de l'histoire du rock. Personne n'aura autant que lui libéré l'instrument, autant exploré ses possibilités de jeu. La créativité d'Hendrix et ses expérimentations sonores continuent d'inspirer les guitaristes en devenir et de susciter une immense ferveur. Et son rock psychédélique a fasciné et influencé durablement ses contemporains, comme Eric Clapton et Jimmy Page. Un film qui, au-delà de la comète Hendrix, s'interroge sur son héritage musical.

### POSTÉRITÉ

Des musiciens expliquent combien Hendrix a révolutionné le rock. Mais on rappelle ici que la légende a été largement exploitée par les maisons de disques. Tout au long des années 70 et 80, albums et singles inédits sont sortis régulièrement, gros sous à la clé. Ce n'est que dans les années 1990 que la famille Hendrix, notamment sa sœur Janie, a porté plainte pour récupérer les droits. Ayant eu gain de cause devant les tribunaux, Janie Hendrix a décidé de publier des morceaux jusque-là inédits de son frère. Un bel hommage à celui que le magazine *Rolling Stones* saluait comme “le meilleur guitariste de tous les temps”.

› [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Documentaire de Christian Wagner  
(Allemagne, 2010, 52mn) - (R. du 16/9/2010)

## 23.30 PINK FLOYD - BEHIND THE WALL

**The wall a 30 ans cette année : retour sur l'histoire des Pink Floyd, entre LSD et musique planante.**

Il y a trente ans, Alan Parker réalisait le film *The wall* avec l'un des groupes rock légendaires du temps. C'est l'occasion pour Sonia Anderson, réalisatrice de documentaires musicaux, de revenir sur l'histoire des Pink Floyd, notamment sur leurs débuts, avant le départ de Syd Barrett, génie schizophrène de la guitare. Un voyage musical planant truffé d'archives délectables, jamais diffusées auparavant, dont certaines inédites, et d'interviews des membres du groupe aux 200 millions d'albums vendus.

› [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Documentaire de Sonia Anderson (Royaume-Uni, 2011, 1h15mn)

En partenariat avec





## JOURNÉE

**5.00 R**  
**LE LANGAGE D'AL GAIDA**  
Documentaire

**6.00 HD R**  
**MAGDALENA KOŽENÁ INTERPRÈTE HAENDEL**  
Concert

**6.45 HD M**  
**LE DESSOUS DES CARTES**  
La cartographie des abysses : la connaissance (1/2)  
Magazine

**7.00 M**  
**LE SAINT**  
L'argent ne fait pas le bonheur  
Série

**8.00 M**  
**DANS TES YEUX**  
Berlin  
Série documentaire

**8.25 R**  
**X:ENIUS**  
Redécouvrir les vertus thérapeutiques des sangsues et asticots !  
Magazine  
Multidiffusion le 28 août à 13.00

**8.55 M**  
**L'ÉRYTHRÉE**  
Noire beauté  
Documentaire

**9.40 HD M**  
**LA FRANCE PAR LA CÔTE**  
De Dunkerque au Havre  
Série documentaire

**10.25 HD M**  
**ARTS DU MYTHE**  
Rouleau magique éthiopien  
Série documentaire

**10.50 HD M**  
**STROMAE, DANS LA COUR DES GRANDS**  
Concert

**11.45 HD M**  
**OPEN OPERA (5 & 6)**  
Série documentaire

**12.35 M**  
**KARAMBOLAGE**  
Magazine

**12.50**  
**ARTE JOURNAL**

**13.00 M**  
**X:ENIUS**  
Vieilles bombes et armes chimiques : un danger mortel en mer Baltique ?  
Magazine

**13.25 HD M**  
**CUISINES DES TERROIRS L'Égypte**  
Magazine

**13.55 HD M**  
**VOYAGE INTÉRIEUR**  
Hermann Hesse  
Documentaire

**14.50 HD M**  
**RETOUR AU PAYS**  
Téléfilm (VF)

**16.20 M**  
**X:ENIUS**  
Pourquoi et comment manger des insectes ?  
Magazine

**16.55 HD M**  
**LE GRAND RIFT AFRICAIN**  
Le paradis des animaux  
Série documentaire

**17.40 HD R**  
**LA FRANCE PAR LA CÔTE**  
De Saint-Christoly-Médoc à Hendaye  
Série documentaire  
Multidiffusion le 3 septembre à 9.45

**18.25 HD R**  
**POTOSÍ**  
Tourisme dans la mine  
Documentaire

**SOIRÉE**

**19.15 HD R**  
**TOUS LES HABITS DU MONDE**  
Île Maurice  
Série documentaire  
Multidiffusion le 3 septembre à 8.00

**19.40 HD R**  
**LA MINUTE VIEILLE**  
Programme court  
Multidiffusion le 2 septembre à 3.00

**19.45**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 HD**  
**ARTE DÉCOUVERTE**  
**LE MYSTÈRE DES CERCLES DE FÉES**  
Documentaire

**20.50 HD**  
**CINÉMA**  
**L'HOMME DE L'OUEST**  
Film (VM)  
Multidiffusion le 29 août à 14.35

**22.25 HD**  
**MEIN KAMPF - GEORGE TABORI**  
Théâtre (VF)  
Multidiffusion le 29 août à 3.05

**0.10 HD R**  
**LA LUCARNE**  
**UNE FAMILLE AMÉRICAINE**  
Documentaire

**1.30 R**  
**À L'OMBRE DES ALPES**  
Téléfilm

**3.00 M**  
**LE GRAND SILENCE**  
Film (VF)

**2** sous-titrage pour sourds et malentendants

**2** audiovision pour aveugles et malvoyants

**HD** diffusion en haute définition

**47** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

**VOD** vidéo à la demande

**M** multidiffusion

**R** rediffusion

## 17.40 LA FRANCE PAR LA CÔTE DE SAINT-CHRISTOLY-MÉDOC À HENDAYE



**Un voyage en dix épisodes à la découverte des côtes françaises. Jusqu'à vendredi.**

De la pointe de la Grave à l'estuaire de l'Adour s'étend la plus longue plage de sable fin d'Europe, avec, pour seule échancrure, le goulet d'entrée du bassin d'Arcachon. Au cordon dunaire, que borde l'immense pignada landaise, succède la côte plus accidentée du Pays basque.

Série documentaire de Xavier Lefebvre (France, 2009, 10x43mn)  
Coproduction : ARTE, Gédéon Programmes - (R. du 14/9/2009)

## 18.25 POTOSÍ TOURISME DANS LA MINE

**Après avoir longtemps vécu de l'exploitation des mines d'argent, le village de Potosí, en Bolivie, se tourne désormais vers le tourisme.** Au XVII<sup>e</sup> siècle, Potosí était l'une des cités les plus riches du monde grâce au Cerro Rico, une montagne de minerai d'argent culminant à près de 5 000 mètres. Mais aujourd'hui, alors que les ressources sont quasiment épuisées, la ville tente de se reconverter en lieu touristique. Tandis que Gavino continue à extraire des minerais, son fils, Pedro, est ainsi devenu guide dans une mine.

Documentaire de Ton Van Zantvoort (Pays-Bas, 2006, 48mn)  
(R. du 7/11/2011)

## 20.05 | ARTE DÉCOUVERTE LE MYSTÈRE DES CERCLES DE FÉES

**Un phénomène naturel inexpliqué, attribué aux fées par une tribu de Namibie.**

La Namibie est fière de ses "cercles de fées" : des zones sans végétation de trois à douze mètres de diamètre, entourées d'une bande d'herbe plus haute que celle poussant dans le reste de la prairie. Ces espaces attirent de nombreux animaux. Comment expliquer ces étranges formations ? Impacts de météorites, plantes contaminant le sol ? À moins qu'il ne s'agisse, comme l'affirme un mythe de la tribu des Hima, des traces laissées par les fées lorsqu'elles dansent pour invoquer les démons.

Documentaire de Barbara Fally-Puskás (Autriche, 2011, 44mn)





© ARD/DEBETO

## 20.50 | CINÉMA

# L'HOMME DE L'OUEST

L'un des plus beaux westerns d'Anthony Mann, avec Gary Cooper.

**L**ink Jones prend le train pour Fort Worth dans le but d'engager une institutrice et de la ramener dans sa bourgade de l'Ouest. Durant le voyage, Sam Beasley, un joueur professionnel, lui présente Billie Ellis, qui accepte volontiers le travail. Peu après, le train est attaqué par trois bandits. Une fusillade éclate, mais le convoi repart avant que les voleurs aient pu mettre la main sur le butin. Link, Billie et Sam, qui n'ont pas pu remonter à temps dans le train, se retrouvent seuls dans ce territoire isolé. Link les conduit vers la maison où il a vécu autrefois. Là, ils se retrouvent nez à nez avec les trois assaillants. Ceux-ci sont sous les ordres du vieux Dock Tobin, l'homme qui a élevé Link et l'a entraîné autrefois dans de nombreux hold-up sanglants...

Baroque et souvent angoissant, le film testament d'Anthony Mann dénonce sans ambiguïté la violence, toujours montrée de manière à la fois concrète et terrifiante. Un grand western.

(*Man of the West*) Film d'Anthony Mann (États-Unis, 1958, 1h35mn, VM) - Scénario : Reginald Rose, d'après le roman de William C. Brown - Avec : Gary Cooper (Link Jones), Julie London (Billie Ellis), Lee J. Cobb (Dock Tobin), Arthur O'Connell (Sam Beasley), Jack Lord (Coaley), John Dehner (Claude Tobin), Royal Dano (Trout), Robert J. Wilke (Ponch), Jack William (Alcutt), Frank Ferguson (le shérif) - Image : Ernest Haller - Musique : Leigh Harline - (R. du 21/3/1994)

22.25

## MEIN KAMPF - GEORGE TABORI

Une parabole tragi-comique du dramaturge allemand disparu en 2007, qui met en scène le jeune Adolf Hitler et ses deux colocataires juifs dans un foyer viennois.

Le jeune Adolf Hitler quitte sa province natale et s'installe à Vienne pour faire une carrière de peintre et conquérir le monde. Mais il doit d'abord entrer à l'Académie des Beaux-Arts. En attendant, il trouve à se loger dans un foyer de sans-abri, où il partage une chambre avec deux juifs : Schlomo Herzl, un libraire ambulancier, et son ami Lobkowitz, un cuisinier qui se prend pour Dieu et qui fait des miracles. Herzl a l'intention d'écrire un livre intitulé "Ma vie", un titre que Lobkowitz juge sévèrement. Finalement, ils s'accordent sur "Mein Kampf" ("mon combat"). Hitler est enthousiaste...

Explorant le registre du grotesque, le film, inspiré de la pièce de George Tabori (1914-2007), offre une parabole intemporelle sur ces bonnes intentions dont l'enfer est pavé. La réalité se mêle à la fiction, le comique au tragique, la vérité au rêve, pour mettre en lumière la psychologie d'un tyran en devenir.



© ANLIZ NYM

Théâtre filmé, d'après la pièce de George Tabori (Allemagne, 2009, 1h45mn, VF) - Réalisation : Urs Odermatt - Avec : Götz George (Schlomo Herzl), Tom Schilling (Adolf Hitler), Anna Unterberger (Gretchen), Bernd Birkhahn (Lobkowitz), Wolf Bachofner (Himmelschist), Elisabeth Orth (Frau Tod), Karin Neuhäuser (Frau Merschmeyer) Coproduction : Schiwago Film, Dor Film et Hugofilm, en collaboration avec ZDF, ARTE, SF/ SRG, SSR Idée suisse, UFA Cinema, ORF



## 0.10 | LA LUCARNE

# UNE FAMILLE AMÉRICAINE

Un an dans la vie de la famille Mosher, trois générations cohabitant dans une banlieue pauvre de New York.

Abus, maltraitance, traumatismes, grossesses précoces hantent la vie des Mosher, comme autant de "malédiction" qui se reproduisent de génération en génération... Le père, vétéran de guerre traumatisé, passe son temps devant la télévision, tandis que sa femme accueille dans son foyer un jeune homme placé par l'assistance publique. Leur fille a deux enfants : l'aînée, adolescente, est déjà fille-mère, et la cadette, dont le père est en prison, collectionne les jeux vidéo. Seul le clan à s'être construit un avenir loin des siens, Donal Mosher, coréalisateur, raconte avec sensibilité l'histoire de sa famille et la complicité qui unit ses membres malgré tout.

■ **Grand Prix du long métrage documentaire, Belfort 2009**  
**Prix spécial du jury, Denver 2009**  
**Meilleur premier film, Doclisboa 2009**

► **extrait vidéo**  
[sur artemagazine.fr](http://sur.artemagazine.fr)

Documentaire de Michael Palmieri et Donal Mosher (États-Unis, 2008, 1h19mn) - Production : Wishbone Films - (R. du 27/6/2010)

**JOURNÉE**

5.00 M  
**TRACKS**  
Magazine

6.00 M  
**DÉCOUVRIR UN OPÉRA**  
La mouche  
Documentaire

7.00 M  
**LE SAINT**  
Portrait de Brenda  
Série

8.00 M  
**DANS TES YEUX**  
Nordeste (Brésil)  
Série documentaire

8.25 R  
**X:ENIUS**  
Les toilettes : un enjeu de santé publique ?  
Multidiffusion le 29 août à 13.00

8.55 M  
**LES BELLES AFRICAINES**  
L'art de coiffer au Mali  
Documentaire

9.40 M  
**LA FRANCE PAR LA CÔTE**  
De Honfleur au Mont-Saint-Michel

10.25 M  
**HITLER-STALINE**  
La diagonale de la haine  
Documentaire

11.55 M  
**CUBA, BATISTA ET LA MAFIA**  
Documentaire

12.50  
**ARTE JOURNAL**

13.00 M  
**X:ENIUS**  
Redécouvrir les vertus thérapeutiques des sangsues et asticots !

13.25 M  
**CONSTRUIRE LE FUTUR**  
Le soleil sur Terre  
Série documentaire

14.10 R  
**JUDITH MILBERG**  
Design fait maison  
Série documentaire

14.40 M  
**CINÉMA**  
**L'EFFRONTÉE**

16.10 M  
**X:ENIUS**  
Vieilles bombes et armes chimiques : un danger mortel en mer Baltique ?  
Magazine

16.50 M  
**LE GRAND RIFT AFRICAIN**  
La région des Grands Lacs  
Série documentaire

17.35 R  
**LA FRANCE PAR LA CÔTE**  
De Banyuls-sur-Mer à la Petite Camargue  
Série documentaire de Xavier Lefebvre (2009, 10x43mn) Un voyage en dix épisodes à la découverte des côtes françaises.

Multidiffusion le 4 septembre à 9.45



18.20 R  
**DANS LES BRUMES DE MAJULI**  
Documentaire

**SOIRÉE**

19.15 R  
**TOUS LES HABITS DU MONDE**  
Dubai  
Série documentaire Réalisation : Negar Zoka (2010, 26mn) Exploration des modes vestimentaires de Dubai.  
Multidiffusion le 4 septembre à 8.00

19.40 R  
**LA MINUTE VIEILLE**  
Programme court  
Multidiffusion le 2 septembre à 3.00

19.45  
**ARTE JOURNAL**

20.05  
**ARTE DÉCOUVERTE NAIROBI LA SAUVAGE**  
Documentaire d'Udo Maurer et Manfred Christ (2011, 43mn) Comment la capitale kényane a su préserver la vie sauvage.



20.50 R  
**LE MYSTÈRE DE LA DISPARITION DES ABEILLES**  
Documentaire  
Multidiffusion le 1<sup>er</sup> septembre à 16.25

22.20 R  
**LE DESSOUS DES CARTES**  
La cartographie des abysses : l'exploitation (2/2)  
Magazine de Jean-Christophe Victor (2012, 12mn) Pollution, surpêche... : comment concilier les intérêts économiques avec la protection d'un milieu fragile peu connu ?  
Multidiffusion le 29 août à 6.45

22.30 R  
**HISTOIRE ÉTÉ 39**  
Documentaire  
Multidiffusion le 29 août à 11.20

0.00 R  
**TOXIC SOMALIA : L'AUTRE PIRATERIE**  
Documentaire  
Multidiffusion le 2 septembre à 5.00

0.55 R  
**LE MUET DU MOIS LES TISSERANDS**  
Film de Friedrich Zelnik (1927, 1h35mn, muet) Un drame naturaliste, inspiré de la révolte des tisserands silésiens en 1844, qui dénonce l'injustice sociale de la République de Weimar.

2.30 M  
**EUROPA**  
Film (VOSTF)



4.20 M  
**CARNETS DE VOYAGE L'Arménie**  
Série documentaire

2.30 M  
**EUROPA**  
Film (VOSTF)

4.20 M  
**CARNETS DE VOYAGE L'Arménie**  
Série documentaire

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- vidéo à la demande
- multidiffusion
- rediffusion



20.50  
**LE MYSTÈRE DE LA DISPARITION DES ABEILLES**

Essentielles au maintien de la biodiversité et à la survie de notre agriculture, les abeilles disparaissent inexorablement. Une enquête fouillée et rigoureuse sur un désastre écologique en cours.

Des ruches désertées. À l'extérieur, pas de cadavres. À l'intérieur, une reine en bonne santé, des larves viables et une poignée de jeunes adultes affaiblis. Mais nulle trace des autres ouvrières. C'est le syndrome d'effondrement des colonies : un mal foudroyant qui décime les colonies d'abeilles américaines par centaines de milliers depuis 2006. Peu à peu, il s'étend au reste du monde. Cette situation d'urgence menace de précipiter un peu plus un déclin inexorable entamé dès l'après-guerre. Or, même si ce n'est qu'aujourd'hui que l'on en prend conscience, les insectes pollinisateurs, aux premiers rangs desquels les abeilles domestiques et sauvages, constituent un rouage irremplaçable de la biodiversité et de notre agriculture.





## FUITE EN AVANT

Scientifiques et apiculteurs sont confrontés à un problème aux ramifications multiples, que cette enquête soignée décortique point par point. De l'acarien Varroa venu de l'Est, qui parasite les ruches d'Europe et d'Amérique, à l'usage massif de produits chimiques induit par le productivisme agricole, Mark Daniels montre comment la mondialisation a accéléré la mise en coupe réglée de la nature. Ainsi des gigantesques champs d'amandiers de Californie, dont le poids dans l'économie locale entraîne les agriculteurs dans une perpétuelle fuite en avant : en manque d'abeilles en 2005, ils en importent en masse d'Australie. Puis, en 2006, intervient le syndrome d'effondrement des colonies. Saturant leurs plantations de pesticides, obligeant des milliards d'abeilles à des transhumances éreintantes, remplaçant fréquemment leurs reines, ils jouent aux apprentis sorciers de la biologie. Dans les laboratoires français, américains ou allemands, des recherches convergentes mettent en évidence l'interaction d'une multiplicité de facteurs dans la surmortalité des abeilles.

**Lire aussi page 7**

► **extrait vidéo sur artemagazine.fr**

Documentaire de Mark Daniels (France, 2010, 1h30mn)  
Coproduction : ARTE France, Telfrance, Galafilm - (R. du 18/5/2010)



## 22.30 | HISTOIRE ÉTÉ 39

**À l'été 1939, on profite du beau temps en ignorant la politique et les prédictions pessimistes. Images d'un quotidien qui va basculer, dans une Europe au bord du suicide.**

L'été 1939 est brûlant. On se bouscule sur les plages d'Europe. Les gens veulent vivre et aimer, travailler et s'amuser. Dernière saison en temps de paix, qui s'achève le 1<sup>er</sup> septembre par l'invasion de la Pologne, l'événement marquant le début de la Seconde Guerre mondiale. Saison d'insouciance ou de peur ? La réponse n'est pas tranchée car les souvenirs de cette période sont aussi variés que les systèmes politiques des pays européens. Si nulle part on ne peut ignorer les indices de la catastrophe qui s'annonce, le comique britannique Denis Norden se rappelle un été de frivolité, durant lequel il n'avait en tête que *"les filles et la musique"*. Les souvenirs du critique littéraire Marcel Reich-Ranicki, qui vit à l'époque en Pologne et voit nombre de ses compatriotes prendre le chemin de l'exil, sont plus sombres. Écrivains, cinéastes, psychanalystes, chimistes ou comiques racontent tour à tour leur dernier été d'innocence. À l'aide d'archives étonnantes et de nombreux témoignages – interviennent également dans ce film l'écrivain Pierre Daix, la poétesse et résistante Madeleine Riffaud ou le cinéaste Andrzej Wajda –, ce documentaire construit une mosaïque de l'histoire de l'Europe à la veille de la catastrophe.

► **extrait vidéo sur artemagazine.fr**

Documentaire de Mathias Haentjes et Nina Koshofe (Allemagne, 2009, 1h28mn) - (R. du 12/8/2009)

0.00

## TOXIC SOMALIA : L'AUTRE PIRATERIE

**Comment l'Occident, par le biais de la mafia, déverse des déchets toxiques sur les côtes somaliennes. Une enquête exceptionnelle.**

Déverser une tonne de déchets toxiques le long des côtes somaliennes ne coûte que 2,50 dollars. C'est la décharge la moins chère du monde, et une source de bénéfices confortables pour les Occidentaux. Mais ces polluants anéantissent les ressources maritimes, provoquent des malformations génétiques et des cancers chez les enfants... Afin de protéger leurs côtes et tout simplement de survivre, les Somaliens ont abandonné la pêche et se sont tournés vers la piraterie. Parallèlement, les réseaux mafieux responsables des trafics d'armes et de déchets prospèrent...

### ZONE INTERDITE

Qui déverse ces déchets ? Qui en tire profit ? Deux journalistes italiens ont déjà perdu la vie en 1994 pour avoir posé ces questions. Ce documentaire ouvre à nouveau l'enquête, qui nous emmène du côté de la mafia italienne, des pirates somaliens et des trafics entourant la gestion des déchets nucléaires. Paul Moreira s'est notamment rendu à Hobyo, une ville contrôlée par les pirates, et à Mogadiscio, où kidnappings et attentats sont fréquents. Les témoignages qu'il a recueillis sont exceptionnels.

Documentaire de Paul Moreira (France, 2010, 52mn) - Coproduction : ARTE France, Premières Lignes Télévisions - (R. 24/5/2011)



**JOURNÉE**

5.00 M  
COURT-CIRCUIT  
N° 601

6.00 R  
CHEFS D'ORCHESTRE  
DE DEMAIN  
Besançon 2009  
Concert  
Multidiffusion  
le 4 septembre à 6.00

6.45 M  
LE DESSOUS  
DES CARTES  
La cartographie  
des abysses :  
l'exploitation (2/2)  
Magazine

7.00 M  
LE SAINT  
Le roi  
Série

8.00 M  
DANS TES YEUX  
Kerala (Inde)  
Série documentaire

8.25 R  
X:ENIUS  
Yoga : quels bénéfices  
pour votre santé ?  
Magazine  
Multidiffusion le 30 août  
à 13.00

8.55 M  
LE BOIS D'AGAR  
Le roi des parfums  
d'Orient  
Documentaire

9.40 M  
LA FRANCE  
PAR LA CÔTE  
De Cancale à l'île  
d'Ouessant  
Série documentaire

10.25 M  
1937 - UN ÉTÉ EN  
ALLEMAGNE NAZIE  
Documentaire

11.20 M  
ÉTÉ 39  
Documentaire

12.50  
ARTE JOURNAL

13.00 M  
X:ENIUS  
Les toilettes : un enjeu  
de santé publique ?  
Magazine

13.25 M  
CONSTRUIRE  
LE FUTUR  
La perle des tours  
Série documentaire

14.20 M  
QU'EST-CE QU'UN  
TROU NOIR ?  
Court métrage  
d'animation

14.25 M  
LA CLASSIFICATION  
SYSTÉMATIQUE  
DU VIVANT  
EXTRATERRESTRE  
Court métrage

14.35 M  
CINÉMA  
L'HOMME DE L'OUEST  
Film d'Anthony Mann  
(1958, 1h35mn, VM)

16.10 M  
X:ENIUS  
Redécouvrir les vertus  
thérapeutiques des  
sangues et asticots !  
Magazine

16.55 M  
LE GRAND RIFT  
AFRICAIN  
Terre en fusion  
et Terre sainte  
Série documentaire

17.40 R  
LA FRANCE  
PAR LA CÔTE  
Des Saintes-Maries-  
de-la-Mer à Toulon  
Série documentaire  
de Xavier Lefebvre  
(2009, 10x43mn)  
Multidiffusion  
le 5 septembre à 9.45

18.25 R  
HIMALAYA,  
LA LUNE BRISÉE  
Documentaire



**SOIRÉE**

19.15 R  
TOUS LES HABITS  
DU MONDE  
Brésil  
Série documentaire  
Réalisation : Fernando  
Díaz (2010, 26mn)  
Des pieds à la tête,  
le tour du Brésil par  
la parure.  
Multidiffusion  
le 5 septembre à 8.00



19.40 R  
LA MINUTE VIEILLE  
Programme court  
Multidiffusion  
le 2 septembre à 3.05

19.45  
ARTE JOURNAL

20.05 R  
ARTE DÉCOUVERTE  
LE LAC AUX ÉTOILES  
Documentaire  
de Christian Redinger  
(2009, 43mn)  
Le lac Malawi et ses  
milliers de poissons  
irisés illustrent la  
théorie darwinienne  
de l'évolution.



20.50 R  
CINÉMA  
TRAFFIC  
Film (VOSTF)  
Multidiffusion le 30 août  
à 2.35

23.10 R  
LE DOCUMENTAIRE  
CULTUREL  
CLAUDE  
LÉVI-STRAUSS  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 20 septembre à 5.00

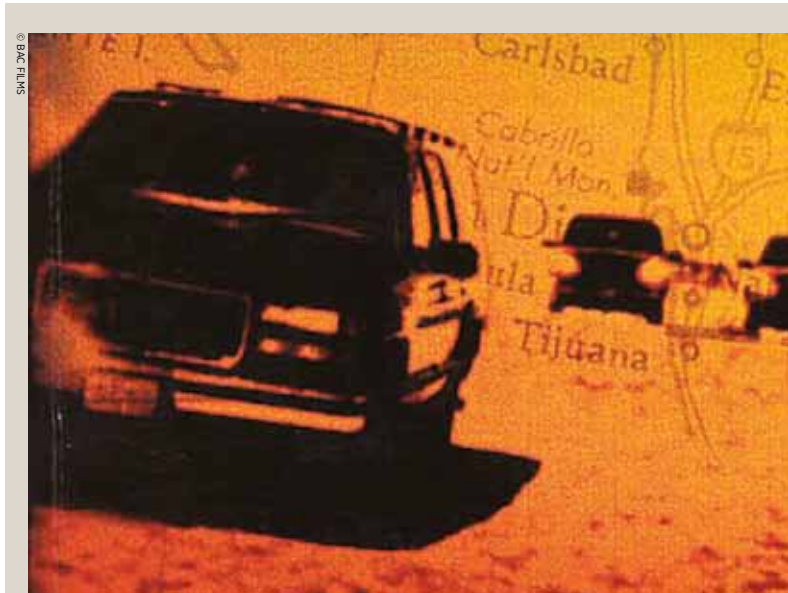
0.15 R  
CINÉMA  
ILS MOURRONT  
TOUS SAUF MOI  
Film (VOSTF)

1.35 R  
LE DERNIER TÉMOIN  
La banque qui tue  
Série (VF)

2.20 R  
PERSONNE  
NE BOUGE !  
Spécial Michael Jackson  
Magazine

3.05 M  
MEIN KAMPF -  
GEORGE TABORI  
Spectacle

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- vidéo à la demande
- multidiffusion
- rediffusion



20.50 | CINÉMA  
**TRAFFIC**

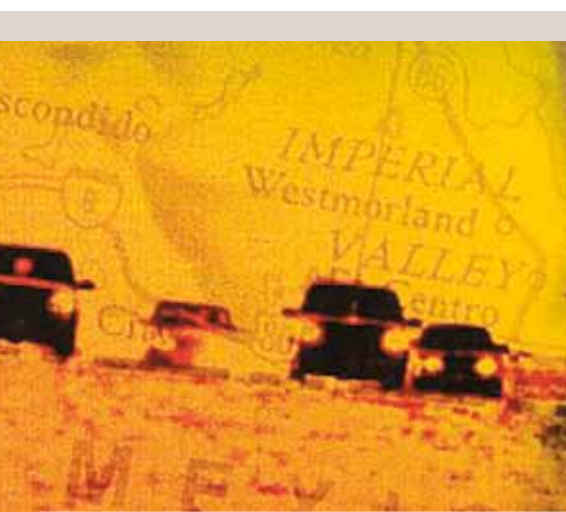
Steven Soderbergh met en scène avec virtuosité toutes les facettes du trafic de drogue entre le Mexique et les États-Unis, autour d'une mosaïque d'acteurs époustouflants, Benicio Del Toro en tête. Un film aux quatre Oscars.

Tous sont pris dans les filets de la drogue, sa jouissance, sa violence, son angoisse, ses promesses. Javier Rodriguez, policier mexicain soupçonné de jouer sur les deux tableaux, tente de sauver sa peau face au cartel de Tijuana. Robert Wakefield, sévère père de famille et implacable juge chargé de la lutte antidrogue à Washington, affronte la descente aux enfers de sa fille toxicomane de 16 ans. Dans sa luxueuse villa californienne, une jeune mère découvre la double vie de son mari trafiquant lorsqu'il est arrêté, et doit faire face, seule, aux dettes et aux menaces. À travers eux, Steven Soderbergh peint les réalités humaines, mais aussi politiques et économiques du narcotrafic de part et d'autre de la frontière entre le Mexique et les États-Unis, et les impasses de la guerre à la drogue décrétée par les autorités américaines.

**VERTIGES**

"Ce n'est pas une guerre comme les autres, avec un vainqueur et un vaincu", résume le juge campé par Michael Douglas qui, lui, se découvre un perdant comme les autres au fil de l'intrigue virtuose et complexe tissée par Steven Soderbergh. S'il n'élude rien de la violence en jeu, tortures, meurtres et corruption, le surdoué d'Hollywood les regarde au plus près de ses personnages, croisant les destins et les péripéties en une fresque vertigineuse. Des images





jaunies par le soleil mexicain aux teintes céruleennes des immeubles de Washington, le scénario et le montage tissent une mécanique inflexible, enserrant trafiquants et justiciers dans le même étau, au rythme d'une musique haletante. Un film d'action intensément humain, porté par des acteurs magnifiques, dont Benicio Del Toro, extraordinaire comédien, qui fut révélé par ce rôle de flic ambigu.

**Lire aussi page 7**

■ **Quatre Oscars 2001 (meilleur réalisateur, meilleur scénario, meilleur montage, meilleur second rôle masculin pour Benicio Del Toro)**  
**Deux Golden Globes 2001 (meilleurs seconds rôles féminin et masculin pour Catherine Zeta-Jones et Benicio Del Toro) - Bafta et Ours d'argent 2001 du meilleur second rôle masculin (Benicio Del Toro)**

**Piégée, de Steven Soderbergh, est sorti en salles le 11 juillet.**

Film de Steven Soderbergh (États-Unis/Allemagne, 2001, 2h21mn, VOSTF) - Scénario : Steven Gaghan - Avec : Benicio Del Toro (Javier Rodriguez), Michael Douglas (Robert Wakefield), Dennis Quaid (Arnie Metzger), Jacob Vargas (Manolo Sanchez), Catherine Zeta-Jones (Elena Ayala) - Image : Steven Soderbergh  
 Montage : Steven Mirrione - Musique : Cliff Martinez  
 Production : Bedford Falls Productions, Compulsion Inc., Initial Entertainment Group (IEG), Splendid Medien AG, USA Films

23.10  
 LE DOCUMENTAIRE CULTUREL

## CLAUDE LÉVI-STRAUSS

À partir d'un entretien qu'il accorda en 1972, portrait d'un des plus grands penseurs du XX<sup>e</sup> siècle, disparu en 2009.

À partir des extraits d'un entretien mené en 1972 par Jean-José Marchand, Pierre Beuchot donne accès à l'un des plus grands penseurs du XX<sup>e</sup> siècle. Au cœur de cette nature qui lui fut si chère, Claude Lévi-Strauss, disparu en 2009, revient sur ses années d'études en philosophie, son apprentissage en autodidacte de l'ethnologie au Brésil puis à New York, ses premières intuitions structuralistes, ses recherches sur l'inceste et les mythes...

### LA PENSÉE À L'ŒUVRE

Auteur notamment de *La pensée sauvage* et des quatre volumes des *Mythologiques*, Claude Lévi-Strauss a révolutionné l'ethnologie. Face à la disparité des modèles sociaux, il a proposé de dégager une unité de structure anthropologique afin de mieux comprendre les mécanismes – souvent inconscients – qui sont en jeu dans les relations humaines. Une méthode inspirée de la linguistique, appelée “structuralisme”, qui rayonnera ensuite dans tous les domaines de la connaissance. Son objectif, défendu ici : la quête de vérité, bien sûr, mais aussi le secret espoir de définir le sentiment du beau que lui inspiraient les récits des Amérindiens... Son cheval de bataille : défendre la méthode structuraliste, accusée d'abolir la personne humaine. Une critique qui l'inquiète beaucoup moins que la destruction de la nature et le développement intensif des moyens de communication qui, selon lui, empêche la maturation de la pensée. C'était en 1972...

Réalisation : Pierre Beuchot (France, 2004, 1h)

À partir d'un entretien réalisé en 1972 par Jean-José Marchand - (R. du 18/2/2005)



## 0.15 | CINÉMA ILS MOURRONT TOUS SAUF MOI

Un conte cruel de la jeunesse, par une réalisatrice à peine plus âgée que ses héroïnes adolescentes.

Élèves de seconde à Moscou, Katia, Janna et Vika se jurent de rester amies jusqu'à l'âge adulte. Âge ingrat, vie de famille tumultueuse, elles se rebellent : l'une est battue par son père et cherche à fuguer à la moindre occasion, l'autre s'ouvre les veines dans sa baignoire ; mais ensemble, elles rient, s'évadent et marchent toutes les trois bras dessus bras dessous, maudissant les adultes et rêvant d'immortalité. Elles verront leur vie basculer le temps d'une soirée, lors d'une fête...



### BRUT

Pour son premier long métrage de fiction, Valeria Gay Guermanika, alors âgée de 23 ans, dresse un tableau cruel de la jeunesse, sans tabous ni retenue. Violence des sentiments et des situations, alcool, sexe... : la proximité des visages et des corps, filmés caméra à l'épaule, traduit l'escalade émotionnelle du récit, qui saisit par son réalisme brut.

■ **Mention spéciale, Prix "Regards jeunes", Cannes 2008**

(*Bse ourmout a ya ostanov*) Film de Valeria Gay Guermanika (Russie, 2008, 1h20mn, VOSTF) - Scénario : Yuri Klavdiev et Alexandre Rodionov  
 Avec : Polina Finolenko (Katia), Ania Kouznetsova (Janna), Olga Chouvalova (Vika), Ioulia Aleksandrova (Nastia), Donatas Groudovitch (Alex), Anastasia Zabadaeva (Lialia) - Image : Alicher Khamidkhodzhaev - Production : Igor Tolstounov Production Companies



**JOURNÉE**

5.00 M  
**JUSTICE À VEGAS**  
Misérable solitude (1)  
Série documentaire

6.00 HD R  
**DAVID FRAY ET VALÉRY SOKOLOV À VERBIER**  
Beethoven : Sonate n° 6 opus 30 n° 1  
Concert  
Multidiffusion  
le 5 septembre à 6.00

6.45 M  
**KARAMBOLAGE**  
Magazine

7.00 M  
**LE SAINT**  
Qui est le traître ?  
Série

8.00 M  
**DANS TES YEUX Éthiopie (2)**  
Série documentaire

8.25 R  
**X:ENIUS**  
Le champignon : du visible à l'invisible  
Magazine  
Multidiffusion le 31 août à 13.00

8.55 M  
**LE GINGKO, UN ARBRE AUX MULTIPLES VERTUS**  
Documentaire

9.35 HD M  
**LA FRANCE PAR LA CÔTE**  
De Douarnenez à Saint-Nazaire  
Série documentaire

10.20 HD M  
**BERT STERN : OBJECTIF MARILYN**  
Documentaire

11.55 HD M  
**ASTÉROÏDE 2008 TC3 : COLLISION IMMINENTE !**  
Documentaire

12.50  
**ARTE JOURNAL**

13.00 M  
**X:ENIUS**  
Yoga : quels bénéfices pour votre santé ?  
Magazine

13.25 HD VOD M  
**CONSTRUIRE LE FUTUR**  
Masdar, une ville écologique  
Série documentaire

14.10 M  
**KARAMBOLAGE**  
Magazine

14.25 HD M  
**TOUS REBELLES ! (1 & 2)**  
Documentaire

16.10 M  
**X:ENIUS**  
Les toilettes : un enjeu de santé publique ?  
Magazine

16.50 HD M  
**TOUCHEZ PAS AU GRIZZLY**  
Documentaire

17.30 HD R  
**LA FRANCE PAR LA CÔTE**  
De Hyères à Menton  
Multidiffusion  
le 6 septembre à 9.50



© GÉDÉON PROGRAMMES / USA

18.15 HD R  
**LE VENT DU DÉSERT**  
Documentaire de Danny Verete (2010, 54mn)  
Un projet d'énergie solaire et éolienne dans un village palestinien.  
Multidiffusion  
le 6 septembre à 8.50

**SOIRÉE**

19.15 HD R  
**TOUS LES HABITS DU MONDE**  
Maroc  
Série documentaire  
Réalisation : Ilana Navaro (2011, 26mn)  
À la découverte des usages et du sens caché de la babouche, du caftan, de la djellaba...

Multidiffusion  
le 6 septembre à 8.00

19.40 HD R  
**LA MINUTE VIEILLE**  
Multidiffusion  
le 2 septembre à 3.05



19.45  
**ARTE JOURNAL**

20.05 HD  
**ARTE DÉCOUVERTE LA SCHLEI**  
Un fjord en Allemagne  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 6 septembre à 16.55

20.50 HD R  
**SÉRIE THE KILLING (14-16)**  
Série (VF)

23.50 HD R  
**SCIENCE NAISSANCE D'UNE ÎLE**  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 1<sup>er</sup> septembre à 11.35

0.50 M  
**JUSTICE À VEGAS**  
Une arme à portée de main (1 & 2)  
Série documentaire

2.35 HD M  
**TRAFFIC**  
Film

- 2 sous-titrage pour sourds et malentendants
- 2 audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD diffusion en haute définition
- +7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD vidéo à la demande
- M multidiffusion
- R rediffusion

17.30  
**LA FRANCE PAR LA CÔTE DE HYÈRES À MENTON**

Un voyage en dix épisodes à la découverte des côtes françaises.

De la presqu'île de Giens et des îles d'Hyères (Port-Cros, Porquerolles), partez pour le littoral des Maures et de l'Esterel (Saint-Tropez, Sainte-Maxime, Saint-Raphaël), Nice-Côte-d'Azur et Menton.

Série documentaire de Xavier Lefebvre (France, 2009, 10x43mn)  
Coproduction : ARTE France, Gédéon Programmes - (R. du 17/9/2009)

18.15  
**LE VENT DU DÉSERT**



À Susia, un village palestinien situé au sud d'Hébron, nous rencontrons des gens extraordinaires impliqués dans un projet d'énergie solaire et éolienne. En trois ans, ils sont parvenus à apporter l'électricité dans des tentes et des grottes, illuminant la vie des habitants, au propre comme au figuré.

Documentaire de Danny Verete (Israël, 2010, 54mn) - (R. du 25/11/2011)

20.05 | ARTE DÉCOUVERTE  
**LA SCHLEI**  
UN FJORD EN ALLEMAGNE



Dans le Schleswig-Holstein, un bras de la mer Baltique attire la faune sauvage au fil des quatre saisons.

Le cinéaste animalier Thomas Behrend a passé un an dans la vallée de la Schlei et son paysage extraordinaire, l'un des plus beaux d'Allemagne, pour y filmer la succession des saisons. En hiver, les pêcheurs, concurrencés par les marsouins, patientent dans l'embouchure de la Schlei. Lorsque le printemps arrive, il est temps pour les pygargues et les animaux marins, comme le lump, de couvrir. Puis c'est l'automne, et avec lui débute la période de rut des daims...

Documentaire de Thomas Behrend (Allemagne, 2012, 47mn)

0.50 | SOCIÉTÉ  
**JUSTICE  
 À VEGAS  
 UNE ARME À  
 PORTÉE DE MAIN**



© MAHA PRODUCTIONS  
**Une nouvelle affaire criminelle au cœur de la machine judiciaire de Las Vegas.**

**Épisode 1**

Zeus Vegas, homme d'affaires d'une trentaine d'années, et son ami Brian Baker sont accusés par le ministère public de meurtre avec préméditation sur un jeune Asiatique au cours d'une altercation dans le parking d'une boîte de strip-tease. Leurs avocats, deux requins du barreau, ont obtenu leur liberté sous caution et vont plaider la légitime défense devant les jurés. Premier témoin appelé à la barre, le conducteur de la Land Rover où se trouvait la victime, avec une arme au poing, selon l'un des accusés...

**Épisode 2**

Deuxième semaine du procès : sans les jurés et le public, les avocats des prévenus et les adjointes du procureur discutent des modalités du témoignage d'un policier de Santa Barbara qui, quelques années plus tôt, a arrêté la victime pour tentative de meurtre. La juge l'autorisera-t-elle à mentionner que le jeune homme appartenait selon toute vraisemblance à un gang ?

► **extrait vidéo sur artemagazine.fr**

**Justice à Vegas est disponible en coffret DVD chez ARTE Éditions.**

Série documentaire de Rémy Burkelt (États-Unis/France, 2009, 10x52mn, VM) - Coproduction : ARTE, Maha Productions, Sundance Channel - (R. du 23/10/2009)

23.50 | SCIENCE  
**NAISSANCE  
 D'UNE ÎLE**

**Les destins croisés d'un oiseau et d'une crevette dans les îles volcaniques du Pacifique. Des images spectaculaires révélant un écosystème méconnu.**

En plein océan Pacifique s'étend un paysage marin surnaturel : l'archipel de Tonga, une collection d'îles couvertes de cendre ou de roches en fusion, refroidies par les vagues, surgies des profondeurs où rugissent des volcans. Un environnement a priori hostile où, pourtant, des animaux ont appris à vivre. Parmi eux, la sterne fuligineuse, un oiseau marin qui ne mouille jamais ses ailes par peur de se noyer, et la crevette d'Alvin, un crustacé aveugle qui sait pourtant retrouver son chemin et éviter les prédateurs... Dans les profondeurs des abysses et dans les airs, le réalisateur et son équipe ont filmé les destins extraordinaires de ces paradoxes vivants qui, malgré les dangers, profitent des ressources inattendues des courants chauds des volcans. Éruptions spectaculaires, captées à la surface ou dans les profondeurs, qui donnent naissance aux îles, ballets d'étranges méduses bioluminescentes, de calamars argentés et autres poulpes à oreille... : à travers des images stupéfiante tournées en HD, le documentaire conte le dur combat de la survie tout en décryptant les processus biologiques qui régissent cet écosystème singulier.

► **extrait vidéo sur artemagazine.fr**

Documentaire de Bertrand Loyer (France, 2010, 52mn) - Coproduction : ARTE France, Saint Thomas Productions, Discovery HD, Discovery Europe - (R. du 23/10/2010)



© DANA STEPHENSON



© ZDF / THE HARDEN

20.50 | SÉRIE  
**THE KILLING (14-16)**

Qui a sauvagement violé et assassiné la jeune Nanna ? Un thriller diabolique où chaque épisode correspond à un jour d'enquête.

**Jour 14 - Dimanche 16 novembre**

La police et Troels sont persuadés qu'Olav Kristensen, mort après avoir été renversé par une voiture, savait quelque chose sur la mort de Nanna. De nouveaux soupçons pèsent sur le conseiller de Paul Broumer, le maire encore en place, quand Troels révèle enfin ce qu'il faisait le soir du meurtre...

**Jour 15 - Lundi 17 novembre**

Suite aux révélations de Troels, c'est au tour de Jens Holck, un autre conseiller municipal, d'être soupçonné. Sarah n'hésite pas à se mettre en danger en se rendant seule au domicile de l'élu et y découvre la voiture avec laquelle Olav Kristensen a été renversé. Une liaison entre Nanna et Holck ne faisant plus de doute, Troels est relâché et l'affaire semble résolue. Mais Sarah n'est pas de cet avis...

**Jour 16 - Mardi 18 novembre**

Une vidéo anonyme montrant une discussion entre Nanna et Holck le soir du meurtre vient conforter Sarah dans son intuition que ce dernier n'est pas le coupable. Ayant découvert le dossier d'un meurtre commis quinze ans plus tôt, elle fait le lien avec la mort de Nanna et retient désormais l'hypothèse d'un tueur en série. Entre-temps, Troels apprend de source sûre que Bremer, le maire actuel, était informé des machinations de Holck...

► **extrait vidéo sur artemagazine.fr**

(Forbrydelsen) Série de Søren Sveistrup (Danemark, 2007, 20x55mn, VF) - Réalisation : Kristoffer Nyholm et Hans Fabian Wullenweber - Avec : Sofie Gråbøl (Sarah Lund), Lars Mikkelsen (Troels Hartmann), Bjarne Henriksen (Theis Birk Larsen), Ann Eleonora Jørgensen (Pernille Birk Larsen), Søren Malling (Jan Meyer) - Image : Eric Kress - Production : Danmarks Radio (R. des 29/6 et 6/7/2010)

## JOURNÉE

**5.00 M**  
**JUSTICE À VEGAS**  
 Misérable solitude (2)  
 Série documentaire

**6.00 HD M**  
**VLADIMIR JUROWSKI**  
**DIRIGE BEETHOVEN**  
 Concert

**6.45 M**  
**KARAMBOLAGE**  
 Magazine

**7.00 M**  
**LE SAINT**  
 La pièce d'or  
 Série

**8.00 M**  
**DANS TES YEUX**  
 Making of : les coulisses  
 de l'aventure  
 Série documentaire

**8.25 R**  
**X:ENIUS**  
 Gaspillage alimentaire :  
 pourquoi nos poubelles  
 regorgent d'aliments  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 3 septembre à 13.00

**8.50 M**  
**LE BAOBAB, GÉANT**  
**DE LA SAVANE**  
 Documentaire

**9.35 HD M**  
**LA FRANCE**  
**PAR LA CÔTE**  
 De l'île de Noirmoutier  
 à Talmont-sur-Gironde  
 Série documentaire

**10.20 HD M**  
**ARTE REPORTAGE**  
 Pilotes du Saint-Laurent  
 Reportage

**11.15 M**  
**LE BLOGUEUR**  
 Crise des cigales,  
 crise des fourmis  
 Magazine

**11.45 HD M**  
**360°-GÉO**  
 Les derniers cow-boys  
 de Toscane  
 Reportage

**12.25 HD M**  
**LE DESSOUS**  
**DES CARTES**  
 La cartographie  
 des abysses :  
 l'exploitation (2/2)  
 Magazine

**12.40 M**  
**QU'EST-CE QU'UN**  
**TROU NOIR ?**  
 Court métrage  
 d'animation

**12.50**  
**ARTE JOURNAL**

**13.00 M**  
**X:ENIUS**  
 Le champignon :  
 du visible à l'invisible  
 Magazine

**13.25 HD VOD M**  
**CONSTRUIRE**  
**LE FUTUR**  
 La sève de la terre  
 Série documentaire

**14.10 HD M**  
**CUISINES**  
**DES TERROIRS**  
 Istanbul  
 Série documentaire

**14.40 R**  
 FICTION  
**LE SANG DU GLACIER**  
 Téléfilm (VF)

**16.10 M**  
**X:ENIUS**  
 Yoga : quels bénéfices  
 pour votre santé ?  
 Magazine

**16.50 M**  
**LE DERNIER**  
**ÉLÉPHANT**  
 Documentaire

**17.35 HD R**  
**LA FRANCE**  
**PAR LA CÔTE**  
 Le tour de Corse  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 7 septembre à 9.45

© G. PRODIGE/ARTE/CLUSA



**18.20 HD R**  
**MUEZZIN**  
 L'appel à la prière  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 7 septembre à 8.50



## SOIRÉE

**19.15 HD R**  
**TOUS LES HABITS**  
**DU MONDE**  
**Mongolie**  
 Série documentaire  
 Réalisation : Delphine  
 Deloget (2011, 26mn)  
 Du dell, habit  
 traditionnel des  
 populations nomades,  
 aux déguisements de  
 Gengis Khan, en vogue  
 chez les plus riches.  
 Multidiffusion  
 le 7 septembre à 8.00

**19.40 HD R M**  
**LA MINUTE VIEILLE**  
 Programme court

**19.45**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 HD**  
 ARTE DÉCOUVERTE  
**LES SECRETS DE**  
**MARA LA DAUPHINE**  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 7 septembre à 17.00

**20.50 HD R**  
 SÉRIE  
**THE KILLING (17-20)**  
 Série (VF)

**0.45 HD R**  
**COURT-CIRCUIT**  
**N° 602**  
 Magazine



**1.40 HD**  
**PASSABLE**  
 Moyen métrage  
 d'Isabel Prahll  
 (2011, 31mn, VOSTF)  
 Un triangle amoureux  
 à haut risque dans  
 un lycée de Cologne.  
 Multidiffusion  
 le 10 septembre à 14.20

**2.15 M**  
**TRACKS**  
 Magazine culturel

**3.10 HD M**  
**FOREVER YOUNG**  
**(1 & 2)**  
 Série

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

## 17.35 LA FRANCE PAR LA CÔTE LE TOUR DE CORSE

**Dernière étape du voyage le long des côtes de France, avec le tour de l'un de ses joyaux, l'île de Beauté.**

Tous les trésors de l'île de Beauté par la mer : le cap Corse, le désert des Agriates, la baie de Calvi, le golfe de Porto, les calanques de Piana, Ajaccio, le détroit de Bonifacio, les îles Lavezzi, les plages de Porto-Vecchio...

Série documentaire de Xavier Lefebvre (France, 2009, 10x43mn)  
 Coproduction : ARTE, Gédéon Programmes - (R. du 18/9/2009)

## 18.20 MUEZZIN L'APPEL À LA PRIÈRE

**Chaque année en Turquie se tient un concours peu commun : celui du meilleur appel à la prière.**

Les muezzins, qui lancent cinq fois par jour l'appel à la prière depuis la mosquée, occupent une place essentielle dans la société turque. Chaque année, un concours leur est consacré pour désigner le meilleur d'entre eux. Des sélections régionales à la finale nationale à Ankara, le réalisateur a suivi les différentes étapes de la compétition.

Documentaire de Sebastian Brameshuber (Autriche, 2009, 53mn) - (R. du 13/12/2011)

## 20.05 | ARTE DÉCOUVERTE LES SECRETS DE MARA LA DAUPHINE



**Sur la côte ouest de l'Irlande, une chercheuse a su apprivoiser un dauphin pas comme les autres.**

L'Allemande Ute Margreff passe ses journées à nager dans les eaux glacées de la mer d'Irlande. Elle s'intéresse aux dauphins ambassadeurs, cécacés en quête perpétuelle d'un contact avec les êtres humains ainsi qu'avec d'autres animaux. Au fil de ses recherches, elle a noué des liens d'amitié et de complicité avec la femelle Mara. Ces dauphins, appelés aussi solitaires, sont-ils exclus par leurs congénères ? Sont-ils les victimes d'expériences militaires ou plus intelligents que leurs semblables ? Leur comportement inhabituel reste inexpliqué.

Documentaire de Roland Gockel et Rosie Koch (Allemagne, 2012, 43mn)



20.50 | SÉRIE  
**THE  
 KILLING  
 (17-20)**

Derniers épisodes au comble du suspense et de l'angoisse : Sarah n'a plus que quatre jours pour démasquer l'assassin de Nanna.



© JOP / THE HARDEN

**Jour 17 - Mercredi 19 novembre**

Sarah et Jan découvrent les restes d'un cadavre dans le canal au bord de la forêt. Tout porte à croire qu'il s'agit du corps de Mette, disparue il y a quinze ans. Les soupçons se portent sur Vagn Skaerbaeck qui travaillait pour une entreprise de déménagement à laquelle la jeune femme avait fait appel. Pendant ce temps, la lutte sans merci entre Troels et Bremer se poursuit.

**Jour 18 - Jeudi 20 novembre**

L'enquête prend un nouveau tournant lorsque Leon Frevert, ancien employé de Theis, s'enfuit. Sarah décide de fouiller l'entrepôt dans lequel se trouvaient les affaires de Mette, assassinée quinze ans plus tôt. Mais quelqu'un se trouvait déjà sur les lieux, qui tire sur Jan. Troels porte plainte contre Bremer, le maire actuel, pour abus de pouvoir. Alors que les Birk Larsen visitent leur nouvelle maison, le petit Anton découvre le passeport de sa sœur en jouant au ballon...

**Jour 19 - Vendredi 21 novembre**

Soupçonnée d'avoir tiré sur son collègue Jan Meyer, Sarah est arrêtée, tandis que Leon Frevert, un temps suspecté du meurtre des deux jeunes filles, est retrouvé pendu. Alors qu'il prétend détenir des preuves irréfutables contre le parti de Troels, Bremer, le maire en place, est victime d'une crise cardiaque en plein débat télévisé avec son adversaire. Entre-temps, Sarah parvient à se faire libérer grâce à un document falsifié...

**Jour 20 - Samedi 22 novembre**

La police se rend compte qu'elle a été abusée et se lance à la recherche de Sarah. Celle-ci veut à tout prix continuer son enquête, persuadée que la nouvelle maison des Birk Larsen, les parents de Nanna, abrite des preuves décisives. Victime d'une nouvelle attaque, Bremer retire sa candidature, tandis que Troels soupçonne son assistante et maîtresse d'être impliquée dans le meurtre de la jeune fille. Inquiète que Theis soit parti sous un prétexte douteux avec Vagn, son collaborateur, et convaincue que ce dernier manigance quelque chose, Pernille appelle la police...

› [extrait vidéo sur artemagazine.fr](http://artemagazine.fr)

*(Forbrydelsen)* Série de Søren Sveistrup (Danemark, 2007, 20x55mn, VF) - Réalisation : Kristoffer Nyholm et Hans Fabian Wullenweber - Avec : Sofie Gråbøl (Sarah Lund), Lars Mikkelsen (Troels Hartmann), Bjarne Henriksen (Theis Birk Larsen), Ann Eleonora Jørgensen (Pernille Birk Larsen), Søren Malling (Jan Meyer) - Image : Eric Kress - Production : Danmarks Radio (R. des 13 et 20/7//2010)

0.45  
**COURT-  
 CIRCUIT  
 N° 602**

**Un soupçon de poil**



Farah, une Iranienne émigrée aux États-Unis, et son amie Nilou, se sont isolées sur une colline près de Téhéran pour bavarder et fumer un joint. Elles se dévoilent pour être à l'aise, et Farah découvre avec étonnement la pilosité abondante de Farah...

*(Hairy / Pashmaloo)* Court métrage d'Ana Lily Amirpour (Iran/États-Unis, 2010, 16mn, VOSTF) - Production : Say Aah... Productions

**A hundred and one**

Un homme danse dans une pièce vide et semble lutter en permanence contre son propre corps.

Court métrage de Dorna Aslanzadeh (Suède, 2010, 3mn) - (R. du 3/12/2011)

**Talc**

Sélectionnées dans l'équipe nationale de gymnastique, Nadia et Bee, 13 ans, restent-elles les meilleures amies du monde ?

*(Chalk)* Court métrage de Martina Amati (Royaume-Uni, 2010, 18mn, VOSTF) - (R. du 20/1/2012)

Magazine du court métrage (Allemagne, 2012, 45mn)

## DIRECTION DE LA COMMUNICATION

### CONTACTS

#### ARTE FRANCE

8, rue Marceau  
92785 Issy-les-Moulineaux  
Cedex 9  
Tél.: 01 55 00 77 77

**Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.**

#### ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr  
Publication d'ARTE France  
ISSN 1168-6707

#### Rédacteur en chef

Olivier Apprill (72 45)  
o-apprill@arteFrance.fr  
et/ou

Nicolas Bertrand (70 56)  
n-bertrand@arteFrance.fr

#### Chef d'édition

Noémi Constans (73 83)  
n-constans@arteFrance.fr

#### Rédactrices

Irène Berelowitch (72 32)  
i-berelowitch@arteFrance.fr  
Manon Dampierre (70 58)  
m-dampierre@arteFrance.fr  
(en remplacement de  
Barbara Levendangeur)

#### Maquette

Garance de Galzain (70 55)  
Serdar Gündüz (74 67)

#### Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

#### Traductions

Josie Mély (70 61)

Charlotte Marti

#### Collaboration

David Carzon  
Jacqueline Letteron  
Kristol Le Pollotec  
Ludovic Perrin  
Aurélien Rupert

Crédits photos: X-DR

Toute reproduction des photos  
sans autorisation est interdite.

Couverture:

IAIN MACMILLAN-YOKO ONO

Directrice de la publication:

Véronique Cayla

Exemplaire n° 35

jeudi 2 août 2012

Impression: Imprimerie  
de Champagne

ARTE Magazine  
et les dossiers de presse  
des programmes sont sur  
**artepro.com**  
**artemagazine.fr**



**DIRECTRICE**  
DE LA COMMUNICATION  
Marie-Danièle  
Boussières (70 34)  
md-boussieres@arteFrance.fr

**SECRÉTARIAT** Nathalie Mitta (70 35)  
n-mitta@arteFrance.fr



**RESPONSABLE**  
DU SERVICE PRESSE /  
RELATIONS PUBLIQUES  
Céline Chevalier (70 63)  
c-chevalier@arteFrance.fr



**RESPONSABLE**  
DU SECTEUR  
RELATIONS PUBLIQUES  
Grégoire Mauban (70 44)  
g-mauban@arteFrance.fr



**RESPONSABLE**  
DU SECTEUR PRESSE  
Nadia Refsi (70 23)

#### CULTURE

DOCUMENTAIRES CULTURELS,  
28 MINUTES, SQUARE, ARTE CRÉATIVE  
n-refsi@arteFrance.fr

**ASSISTANT** Grégoire Hoh (70 40)  
g-hoh@arteFrance.fr

#### SERVICE DE PRESSE

#### HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,  
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS  
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,  
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,  
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS

**Rima Matta (70 41)**  
r-matta@arteFrance.fr



**ASSISTANT**  
Grégoire Hoh (70 40)  
g-hoh@arteFrance.fr



#### SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,  
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,  
ARTE LIVE WEB, DOCUMENTAIRES  
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI

**Clémence Fléchart (70 45)**  
c-flechart@arteFrance.fr



#### FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,  
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE  
Dorothee van Beusekom  
(70 46)  
d-vanbeusekom@  
arteFrance.fr



**ASSISTANTE**  
Aurélia Capoulun (70 48)  
a-capoulun@arteFrance.fr



#### DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,  
ARTE DÉCOUVERTE, 360-GÉO,  
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 18.00,  
TERRES D'AILLEURS,  
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40

**Martina Bangert (72 90)**  
m-bangert@arteFrance.fr



**Marie-Charlotte Ferré (73 25)**  
ASSISTANTE  
mc-ferre@arteFrance.fr



#### CINÉMA, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,  
ARTE FRANCE CINÉMA,  
MOYEN MÉTRAGE

**Agnès Buiche Moreno (70 47)**  
a-buiche@arteFrance.fr



**ASSISTANTE Cécile Braun (73 43)**  
c-braun@arteFrance.fr



#### INFORMATION

ARTE JOURNAL, ARTE REPORTAGE  
**Cécile Braun (73 43)**  
c-braun@arteFrance.fr



#### MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,  
LE BLOGUEUR, METROPOLIS

**Audrey Jactat (70 43)**  
a-jactat@arteFrance.fr



#### COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)  
e-dupuy@arteFrance.fr

#### SERVICE PHOTO

**RESPONSABLE**  
Elisabetta Zampa (70 50)  
e-zampa@arteFrance.fr  
**CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE**  
Olivier de Clarembaut  
(70 49)

o-declarembaut@arteFrance.fr

**ASSISTANTE**  
Geneviève Duigou (70 53)  
g-duigou@arteFrance.fr

#### PUBLICITÉ, MARKETING

**CHEF DE SERVICE**  
Olivia Olivi (70 59)  
o-olivi@arteFrance.fr

**CHARGÉE DE MARKETING**  
Priscilla Arsonneau (70 88)  
p-arsonneau@arteFrance.fr

#### PARTENARIATS

**RESPONSABLE DU SECTEUR**  
PARTENARIATS  
Françoise Lecarpentier  
(71 28)

f-lecarpentier@arteFrance.fr

**ASSISTANTE PARTENARIATS**  
Raphaëlla Guillou (72 38)  
r-guillou@arteFrance.fr

#### ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

**RESPONSABLE**  
DE LA COMMUNICATION  
Henriette Souk (70 83)  
h-souk@arteFrance.fr  
**CHARGÉE DE**  
COMMUNICATION  
Maud Lanaud (70 86)  
m-lanaud@arteFrance.fr

#### ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine  
Winterer CS 20035  
67080 Strasbourg cedex  
Tél. 03 88 14 22 22

**PRESSE ET RELATIONS**  
PUBLIQUES  
Claude-Anne Savin  
03 88 14 21 45

**RESPONSABLE DU MARKETING**  
ET DU SPONSORING  
Paulus G. Wunsch  
03 88 14 21 43

#### ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET  
MARKETING  
Thomas P. Schmid

#### ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2396

COMMUNICATION  
Marianne De Muylder

DES ALT-J AUX SPIRITUALIZED EN PASSANT PAR LES WALKMEN,  
VIVEZ LA ROUTE DU ROCK EN DIRECT SUR ARTE LIVE WEB.



COLLECTION ÉTÉ #22

# LA ROUTE DU ROCK

SAINT-MALO

10 AU 12 AOÛT  
2012

INFOLINE 02 99 54 01 11  
[WWW.LAROUTEDUROCK.COM](http://WWW.LAROUTEDUROCK.COM)





**arte**

**LA SEMAINE PROCHAINE**

## **THE SPIRAL**

Sept chaînes européennes dont ARTE diffusent simultanément cette série crossmédia relayée sur le Net, mais aussi... dans la vraie vie. Entre réel, virtuel et fiction, enquêtez sur six tableaux volés à travers l'UE et rejoignez une communauté d'artistes de l'art pour créer une œuvre inédite. **Premier épisode le lundi 3 septembre à 22.55**